

## Английский фольклор на уроках иностранного языка

*Учитель иностранного языка Грудкина Е.Н.*

Английский фольклор как средство развития творческой личности школьника в современном образовании играет важную роль.

В новых условиях учитель строит учебный план с учетом познавательного аспекта, организовывает работу над грамматическим, лексическим и фонетическим материалом таким образом, чтобы она побуждала обучающихся к сопоставлению изучаемого языка с родным, к осознанию особенностей мышления, менталитета народа, язык которого они изучают. Поэтому учебный материал соответствует текстам, которые могут раскрывать факты иноязычной культуры и побуждать к активному сопоставлению картине мира (собственной и иной), сообщать о достижениях национальных культур, не вызывая неприятия или искусственного восхищения иностранной, не создавая барьера между представителями различных культурных сообществ.

Творческие способности развиваются в процессе использования детского фольклора на уроках английского языка. Под фольклором понимают «совокупность традиционных представлений и высказываний народа о своей внутренней и внешней жизни, закрепленных в устной традиции». К детскому фольклору относится «творчество взрослых для детей, творчество взрослых, ставшего со временем детским, и детское творчество в собственном смысле слова». Малые формы детского фольклора, такие как детские стихи, колыбельные, считалки, загадки, прибаутки, частушки хорошо отражают самобытность народа, создавшего их. Кроме этого, они близки по духу младшему школьнику, только начинающему знакомиться с иностранным языком. Произведения детского фольклора позволяют вовлечь ребенка в игровую деятельность, опосредованную иностранным языком. Использование детского фольклора в процессе обучения создает благоприятные условия для развития речевых умений и навыков, для овладения способами деятельности и общения, которые характерны для носителей языка.

На начальном этапе изучения иностранного языка, который будет способствовать формированию у детей общечеловеческого сознания, необходимо соотносить материал с историческим наследием своей страны.

Основной задачей обучения иностранному языку является изучение национальных традиций в их сопоставлении с национальным и речевым опытом, а также знакомство со специально отобранным страноведческим материалом.

Именно в начальный период обучения важно создать предпосылки для формирования и развития творческой личности, способной самостоятельно мыслить и находить нестандартные решения стоящих перед ней задач. Включая обучающихся в процесс изучения английского языка, учитель может активизировать творческие ресурсы личности. Эффективным средством для этого может послужить богатый материал английского детского фольклора, в частности, его малые формы, такие как Nursery Rhymes («Сказки матушки Гусыни»). Применение английского детского фольклора на уроках иностранного языка показывает, что его малые формы в полной

мере способствуют развитию творческих способностей у детей, так как в процессе работы с ними развивается мышление, воображение, сообразительность. Кроме того, яркие, добрые образы Nursery Rhymes позволяют снять барьеры в общении на иностранном языке, преодолеть стеснительность, скованность, присущие многим детям.

Чтобы обеспечить развитие творческих способностей младших школьников, следует решить ряд взаимосвязанных задач.

1. На основе теоретического анализа научно-методической литературы прояснить сущность и классификацию творческих способностей
2. Изучить их структурно-содержательные характеристики, а также рассмотреть понятие детского фольклора и малые формы английского детского фольклора.
3. Выявить потенциал английского детского фольклора в развитии творческих способностей у детей.

Творческие способности — это индивидуальные особенности, качества человека, которые определяют успешность выполнения им творческой деятельности различного рода. Понятие творческой деятельности — это деятельность человека, в результате которой создается нечто новое, ранее не созданное — будь это предмет внешнего мира или построение мышления, приводящее к новым знаниям о мире, или чувство, отражающее новое отношение к действительности.

Творческая деятельность играет важную роль в гармонизации личности младших школьников.

С помощью иностранного языка закладываются основы для развития у детей интереса к языковому и культурному общению, уважения к языку и культуре других народов, для развития коммуникативности при общении с людьми из других стран. Изучение иностранного языка способствует

- развитию традиций в современном образовании школьников;
- формированию умений общаться на иностранном языке;
- развитию личности школьника;
- мотивации к дальнейшему овладению иностранным языком;
- преодолению психологических барьеров в использовании иностранного языка как средства общения;
- знакомству школьников с миром зарубежных сверстников;
- с зарубежным детским фольклором в художественных произведениях.

### **Конспект внеклассного мероприятия на английском языке на тему: « Сказки Матушки Гусыни»**

#### **Цель:**

- создание условий по развитию мотивационной сферы у учащихся школьного возраста посредством использования лингвострановедческого и культурологического компонента обучения.

#### **Задачи:**

#### **Образовательные:**

- создать условия по организации деятельности учащихся по обобщению знаний и способов действий
- выразительными средствами художественно-эстетической деятельности различных видов искусства создать единый художественный образ.

**Развивающие:**

- создавать условия по формированию интереса к фольклору Великобритании;
- развивать навыки выразительного чтения и сценического мастерства;

**Воспитательные:**

- показать взаимосвязь народного творчества разных стран;
- воспитывать уважение к культуре своей страны и страны изучаемого языка;

**Тип занятия:** - обобщение и систематизация знаний

**Форма организации деятельности обучающихся:**

- занятие-путешествие по книге «Сказки Матушки Гусыни»

**Методическое оснащение занятия.**

**Материально-техническая база:**

- костюмы кошки и котят,
- костюм Матушки Гусыни.

**Дидактическое обеспечение:**

- карточки для игры «Chain» (изображения: дом, пшеница-синица, кот, пес, корова, старушка, пастух, два петуха).
- переводы С.Я.Маршака, К.И.Чуковского,
- рисунки детей к стихотворениям «Шалтай-Болтай», «Робин Бобин».

**Словарная работа: Folklore**

**Эпиграф:** « No, no, my melodies no die,  
While nurses sing or babies cry».

(Песни мои до тех пор не умрут,  
Пока дети плачут, а няни поют».

**II. Этапы занятия.**

**1. Организационный момент:**

- проверка готовности к занятию

- Dear girls and boys! I'm glad to see you! I hope you all enjoy our English party.  
This time we are going to talk about «Mother Goose».

- Дорогие ребята! Сегодня на занятии мы совершим путешествие по страницам замечательной книги «Сказки Матушки Гусыни». Вы уже знаете некоторые произведения, Давайте вспомним изученное и познакомимся с новыми стихами. А поможет нам в этом сама Матушка Гусыня.

Матушка Гусыня (М.Г.):

- Hello, my dear friends! I'm from Great Britain.

- Моя книга самая знаменитая и самая читаемая книга в странах, где говорят на английском языке. Здесь есть и стихи, и песенки, и сказки, и пословицы, и загадки, и считалки, и дразнилки. Впервые все это было собрано и напечатано более чем 200 лет назад. С тех пор «Матушка Гусыня» издается каждый год и является памятником Британского фольклора. Фольклор – это то, что собрано и сохранено народом.

Матушка Гусыня  
По полю скакала.  
Матушка Гусыня  
Перья потеряла.

Соберем мы перья,  
Соберем в корзины.  
И сошьем подушки,  
И сошьем перины.

Я приглашаю вас всех в путешествие по стихам моей книги.

П. – Ребята, прежде чем нам говорить о книге «Сказки Матушки Гусыни», давайте вспомним наши народные произведения на русском языке.

- Do you know Russian folk-songs?

Дети читают несколько произведений русского народного творчества.

П. – Well, now let's read some poems from «Mother Goose».

- А теперь давайте, почитаем некоторые произведения из «Сказок Матушки Гусыни».

Учащиеся читают несколько стихотворений из книги «Сказки Матушки Гусыни» на английском и русском языке.

### 1-й уч-ся:

*Вышли мыши как-то раз  
Hickory, dickory, dock, Посмотреть который час.  
The mouse ran up the clock. Час. Два. Три. Четыре.  
The clock struck one, Мыши дернули за гири.  
The mouse ran down. Вдруг раздался страшный звон,  
Hickory, dickory, dock. Убежали мыши вон.*

### 2-й уч-ся:

*For want of a nail, Не было гвоздя -подкова пропала,  
The shoe was lost. Не было подковы – лошадь захромала.  
For want of the shoe, Лошадь захромала – командир убит,  
The horse was lost. Конница разбита – армия бежит.  
For want of the horse, Враг вступает в город, пленных не щадя,  
The rider was lost. Оттого, что в кузнице не было гвоздя.  
For want of the rider,  
The battle was lost.*

*For want of the battle,  
The kingdom was lost,  
And all for the want  
Of a horse-shoe nail.*

### **3-й уч-ся:**

*Humpty Dumpty sat on a wall?  
Humpty Dumpty had a great fall.  
All the king's horses and all the king's men  
Couldn't put Humpty Dumpty together again.*

*Шаатай-Болтай сидел на стене,  
Шалтай-Болтай свалился во сне.  
Вся королевская конница,  
Вся королевская рать,  
Не может Шалтая,  
Не может Болтая,  
Шалтая-Болтая, Болтая-Шалтая,  
Шалтая-Болтая собрать.*

### **4-й уч-ся:**

Robin the Bobbin, the big fat Ben,  
He ate more meat than fourscore men.  
He ate a cow, he ate a calf,  
He ate a butcher and a half,  
He ate a church, he ate a steeple,  
He ate the priest and all the people,  
And yet he complained  
That his stomach wasn't full!

Робин-Бобин кое-как подкрепился натошак:  
Съел теленка утром рано,  
Двух овечек и барана,  
Съел корову целиком  
И прилавок с мясником,  
Сотню жаворонков в тесте  
И коня с телегой вместе,  
Пять церквей и колоколен –  
Да ещё и не доволен.

П.- You know English poems from «Mother Goose». Now – little play «Three Little Kittens». It's from this, too.

- А сейчас – небольшая пьеса «Три котенка».

### **Спектакль.**

Author – Three little kittens lost their mittens  
And they began to cry.  
1<sup>st</sup> kittens – Oh, mother dear,  
2<sup>nd</sup> kittens – We sadly fear,  
3<sup>rd</sup> kittens – We have lost our mittens!  
Mother Cat – Lost your mittens!  
You naughty kittens!  
Then you have no pie!  
Author – The three little kittens found their mittens,  
And they began to cry.  
Three kittens – Oh, mother dear, see here, see here,  
For we have found our mittens!  
Mother Cat – Found your mittens! You're good little kittens!  
And you will have some pie!

П. – Good, I see you are really good actors.  
Let's play the game «The pictures».

Я вижу, что вы действительно хорошие актеры. А теперь давайте поиграем в игру «Цепочка». Один читает стихотворение «Дом, который построил Джек», а вам нужно назвать главных героев стихотворения, разложив карточки в правильном порядке.

### **Игра «The pictures»**

Один ученик читает стихотворение «Дом, который построил Джек» на русском языке. Остальные дети делятся на две команды, и каждая из них раскладывает карточки с изображением главных героев стихотворения в правильной последовательности:

дом,  
пшеница,  
птица-синица,  
кот,  
пес,  
корова,  
старушка,  
пастух,  
два петуха.

Выигрывает та команды, которая быстрее разложит карточки.

### **Выставка**

П. – В конце нашего занятия приглашаем вас на выставку рисунков по произведениям книги «Сказки Матушки Гусыни». Наша задача – определить лучшую работу.

### **III. Подведение итогов.**

## Приложение

### «Дом, который построил Джек»

Вот **дом**, который построил Джек,  
А это пшеница, которая в темном чулане хранится  
В доме, который построил Джек.  
А это веселая птица-**синица**,  
Которая часто ворует пшеницу,  
Которая в темном чулане хранится  
В доме, который построил Джек.  
Вот **кот**, который пугает и ловит синицу,  
Которая часто ворует пшеницу,  
Которая в темном чулане хранится  
В доме, который построил Джек.  
Вот **пес** без хвоста, который за шиворот треплет кота,  
Который пугает и ловит синицу,  
Которая часто ворует пшеницу,  
Которая в темном чулане хранится  
В доме, который построил Джек.  
А это **корова** безрогая, лягнувшая старого пса без хвоста,  
Который за шиворот треплет кота,  
Который пугает и ловит синицу,  
Которая часто ворует пшеницу,  
Которая в темном чулане хранится  
В доме, который построил Джек.  
А это старушка, седая и строгая, которая доит корову безрогую,  
Лягнувшую старого пса без хвоста,